

Monthly Report

2019年 / 6 月号



目次

- 1 面: 旅行社の声 (現地旅行社キーマンインタビュー)
- 2-3面: 一般情報/トレンド情報
- 4 面: 壹友からの声/マーケット情報

▶▶▶ 現地旅行社からの声

→ 壹遊日本ステーションヒアリング内容 一部紹介

今回は、【壹遊日本】のWechatグループ「壹遊ステーション」で行ったヒアリングより、「どこで(何で)日本情報入手しているかを、グループの皆さんに聞きました。弊誌【壹遊日本】は、主要活用ではありますが、时尚旅遊など、他の紙媒体も挙げられています。BtoBならではの、回答ですね。以下、ご紹介させていただきます！

■どこで(なにで)日本情報入手していますか？

- 北京天禧国際旅行社 Web: ヤフージャパン 雑誌: 壹遊日本、时尚旅遊
- 北京中国国際旅行社总社 Web: Goo (www.goo.ne.jp)、雑誌: 壹遊日本
- 上海贊那度旅行社 Web: 日本自治体のオフィシャル観光Webサイト Wechat公式アカウント、雑誌: 壹遊日本
- 広州新景界東旭 旅行社 Web: Wechat公式アカウント(JNTO) 雑誌: 壹遊日本
- 途牛旅游旅行社 Web: Weibo、Wechat公式アカウント(JNTO) 雑誌: 壹遊日本
- 重慶黄金假期 Web: 日本自治体の公式観光Webサイト、APP: 小紅書、Mafengwo、Weibo 雑誌: 壹遊日本
- 重慶春秋旅行社 Web: bing、Mafengwo、C-trip ホテル情報はbookingを使っています。雑誌: 壹遊日本

好評連載 【今を知る! 現地旅行社 キーマンに聞く】第51弾

昆山行学匠旅游咨询有限公司 日本产品經理 韩韩 (HAN HAN)

Q 今の訪日旅行状況を教えてください。

A 訪日マーケットは大きくなっています。お客様も興味を持つ方が増える一方です。お客様との行程調整の度、最新の日本情報入手に必死です。

Q 団体客が多いですか。それともFITが多いですか。

A 観光オンリーではなく、ビジネス交流団体がメインです。

Q 弊社発刊の冊子「壹遊日本」について感想やご意見をお願いします。

A 情報は非常に参考になります。先ほども言いましたが、日本の最新情報を確実に受取りたいです。日本の何を検索して良いか一発でわかります。引き続き送ってください。



航空券は高速鉄道乗車券の半額、“去哪儿”が学割に力を入れる

< 航空券の価格は、列車乗車券の半額 >、東方航空がOTAの“去哪儿”（チューナー）とタイアップして、格安の学生エアーチケットを打ち出した。

学生エアーチケットは、年中購入が可能だ。学生が“去哪儿”（チューナー）の旅行APPで「東航学生チケット」を購入すると、最高通常価格の7割引きだという。一部のフライト価格は列車の乗車券の半分に値下げしたという。

“去哪儿”（チューナー）のデータにより、今時の大学生利用者の飛行機を利用する頻度は、例年より上がっている。同時に、好みとして、7割を超えた大学生は独りで飛行機に乗るのは好きだという。「ペア旅行」、「女性親友旅行」は大学生たちがグループで飛行機を利用する際のキーワードとなっている。

学生に、よりお得感がある搭乗体験を与えるため、“去哪儿”（チューナー）と東方航空は、去哪儿（チューナー）のAPPで学生認証が完了した上で、16歳から23歳まで、購買可能な利用時期は共に、2019年12月31日までの在校大学生であれば、利用可能だ。今回のキャンペーンで、東方航空の全てのフライト便に適用し、割引は最低3割からという。

“去哪儿”（チューナー）のAPPの調べによると、一部の東方航空のフライト料金は列車の乗車券より、コストパフォーマンスが良いという。例えば、4月15日の上海から蘭州へのフライトチケットの価格は410元、高速鉄道のチケット価格は844元、半分に行かない金額だ。その他、学生認証が完了すれば、格安のエアーチケットだけでなく、ホテル宿泊代、新幹線チケットの割引など多くの学生向けの特典が待っているという。卒業間際の学生が認証完了すれば、卒業後2ヶ月は、サービスを利用可能だという。（出典元：人民日報）

机票价格不到火车票一半 去哪儿推出全年学生票

机票价格不到火车票一半 东航携手去哪儿推出全年学生票

机票学生票全年都能买了。东航联合去哪儿网推出2019年“东航学生票”将全年在线。学生旅客通过去哪儿旅行APP购买“东航学生票”，即能享受最低至3折的优惠力度，部分航线价格甚至不到火车票价格的一半。

根据去哪儿网大数据显示，如今大学生用户选择乘坐飞机出现的比重逐年上升。同时，从乘机偏好上看，超过70%的大学生喜欢独自乘机，“情侣游”“闺蜜游”是大学生结伴乘机的关键词。

为了大学生群体享受到“物美价廉”的出行体验，去哪儿网联合东航为大学生定制了“东航学生票”，2019年全年都可以享受学生价。东方网记者了解到，只要通过去哪儿旅行APP完成学生认证，满足16~23周岁，购票和出行航班日期均在3月20日-12月31日的在校大学生即可享受到超值“东航学生票”，并且此次活动范围覆盖东航全部航线，最低3折起。

查询后发现，通过去哪儿旅行APP机票频道搜索发现，部分航线“东航学生票”价格比火车票还划算。例如，4月9日从上海直飞昆明的航线，东航学生票含机建燃油费只需590元，相比于高铁票879元的价格，便宜不少。又比如，4月15日从上海直飞兰州的航线机票价格只需410元，相比于高铁票844元的价格，机票还不到火车票价的一半。

另据了解，通过学生认证，不仅能够享受到最低3折起的机票学生价，还可以领取机票代金券享受折上折的优惠，还有低至9折的酒店学生价、多种优惠的火车票福袋和最高价值939元的学生专属礼包等“学生权益福利包”。

值得一提的是，即将毕业的大学生也有优惠，去哪儿网增设了“毕业护航”服务，通过学生认证的大学生，毕业后，还能享受长达2个月的权益延长服务。

出典元：人民日報



夏休みを控え、親子旅行、文化系旅行が人気

夏休みの近づき、一年間で一番長い繁忙期、旅行業界が最も賑わう時期がやってくる。現在、主な旅行社及びOTAからの情報だと、5月からの問い合わせが始まり、夏休みに旅行を計画している人は明らかに増えている。その中、レジャー旅行、遊学、夏のリゾート地などは特に人気だという。予約の状況からみると、ビザ発行の期間の影響で、現在、西ヨーロッパ、オーストラリア、北欧、トルコなどのロングコースに関する問い合わせと予約が多く、例年と比べると、今年の国内のロングコースも早々にピークに達しているという。

OTAのリュウママ（驴妈妈）の情報によると、現在まで、リュウママの7-8月出発の旅行商品を予約しているお客さんは例年と比べ、23%増。その内、学生、親子のファミリーが7割を占めている。担当者の話によると、夏休みは一年の中で最も旅行繁忙期で、特に学生の利用者は、2か月前にもすでに旅行商品を予約しているという。例年と比べ、今年の夏休みの人気商品はテーマが豊富で、多様性に溢れ、海外の目的地も多くカバーしている。お客さんの選択肢もさらに拡大したという。

夏休みの旅行に関しては、人気目的地TOP10は日本、タイ、香港、ロシア、シンガポール、オーストラリア、モーリシャス、イギリス、トルコ、イタリアになっている。その中、ロングコースのところは増加が目立つ。オーストラリア、ニュージーランドは南半球で、イギリス、ロシアは北に位置しており、気温が比較的に低めで、親子ファミリーのレジャーと遊学なども人気で、夏の高温から一時回避出来ると人気上昇中だという。

価格面も消費者が非常に関心度が高い問題で、多くの旅行社からの情報により、今年の価格は、例年とあまり変わらないという。その一方で、路線の豊富さや品質が例年と比べ、上昇しているという旅行者にとっては良い条件だ。夏休みが来る前の段階で、多くの商品も割引を実行しているという。

（出典元：旅游网）



暑期游提前进入高峰期 亲子游、文化游火爆

随着暑假日益临近，一年中持续时间最长、人流最大的出游高峰，即将开启。

日前，记者从本市主要旅行社、国内在线旅游平台了解到，5月以来咨询、预订暑期出游的人次明显增多。其中，休闲度假、游学、避暑等内容尤为热门。从预订情况来看，受签证办理时间长影响，目前，西欧、澳新、北欧、土耳其等长线目的地预订火爆。相比往年，今年国内长线游，也较早进入预订高峰期。

记者从驴妈妈旅游网了解到，截至目前，该平台7~8月产品预订人次，相比去年同期已有23%增长。其中，学生族、亲子家庭人群占比近七成。驴妈妈旅游网相关负责人表示，暑期是一年中中的出游旺季，尤其是学生族出游，部分线路提前两个月售罄。相比往年，今年暑期游主题更多样、覆盖的出境、国内目的地更广泛，游客选择性更大。

暑期出游，哪些目的地最受欢迎呢？驴妈妈旅游网数据显示，日本、泰国、中国香港、俄罗斯、新加坡、澳大利亚、毛里求斯、英国、土耳其、意大利，位居十大出境游热门目的地。其中，长线出境游增幅尤为明显。澳洲、新西兰地处南半球，英国、俄罗斯位置靠北，气温相对较低，亲子度假、游学同时兼顾避暑，更受广大家庭游客欢迎。

至于消费者普遍关注度的价格问题，记者也走访了多家旅行社。驴妈妈旅游网相关负责人表示，和去年相比，今年暑期价格并无较大变化，相反线路主题更多样、品质更高。目前正处于预售期，不少线路能够享受立减优惠，

出典元：旅游网

→ 上海の地元料理

上海の地元料理は「上海本帮菜（シャンハイ ベンバン サイ）」と言います。20世紀の初め頃、上海料理は近辺の江蘇、浙江、安徽など地域の料理と融合し、現在の上海本帮菜の味に至ったと言えられています。特徴は「浓油赤酱（料理の見た目が色が濃く、味が濃い様子）」と庶民的です。



有名料理①ウナギの鍋焼



有名料理②豚腸の煮物



有名料理③上海ガニの醤油煮



有名料理④川エビの油いため

その他も色々美味しい料理がありますので、上海にいらした際は、是非一度ご賞味ください!

フレンドリージャパン上海 周



株式会社フレンドリージャパン 上海事務所

発行責任者: 株式会社フレンドリージャパン

〒150-0043

東京都渋谷区道玄坂1-15-3 プリメーラ道玄坂 805

TEL: 03-6416-5505 FAX 03-6416-5515

E-mail: madoguchi@friendlyjp.com HP <http://www.friendlyjp.com/>